



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3209  
10 May 1993

CHINESE

第三二〇九次会议临时逐字记录

1993年5月10日星期一,上午10点

在纽约总部举行

<u>主席</u> : 沃龙佐夫先生	(俄罗斯联邦)
<u>成员国</u> : 巴西	萨登柏格先生
佛得角	热苏斯先生
中国	李肇星先生
吉布提	多拉尼先生
法国	默里梅先生
匈牙利	埃尔多斯先生
日本	波多野先生
摩洛哥	本贾伦-图伊米先生
新西兰	奥布赖恩先生
巴基斯坦	汗先生
西班牙	加里格斯先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
美利坚合众国	沃克先生
委内瑞拉	阿里亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

上午10点35分开会

通过议程

议程通过。

选举国际法院一名法官(S/25657, S/25726和S/25727)

主席(以俄语发言):我谨回顾,安全理事会在1993年2月4日举行的第3170次会议上通过了第805(1993)号决议,决定在1993年5月10日举行的安全理事会和大会第四十七届会议上选举填补国际法院的空缺。

根据《国际法院法规》的有关规定,安全理事会和大会今天上午各自分别开会,以填补这一空缺。到法官候选人提名截止日1993年5月4日止,秘书长收到的各国家团体提名的候选人名单载于文件S/25726,

秘书长刚才通知我,克日什托夫·斯库比谢夫斯基先生不想成为国际法院成员的候选人。因此已从选票上删掉斯库比谢夫斯基先生的名字。

文件S/25727载有剩下的候选人的简历。

安全理事会面前还有载于文件S/25657中的秘书长提出的备忘录。该备忘录介绍了国际法院目前的组成情况,提出了选举应遵从的程序。

我愿提请安理会注意,《国际法院规约》第十条第一段规定:

“候选人在大会及在安全理事会得绝对多数票者应认为当选”。

安理会要求的多数票是八票。

《国际法院规约》第十五条规定:

“法官被选以接替任期未满之法官者,应任职至其前任法官任期届满时为止”。

因此,被选举递补由于曼弗雷德·拉克斯法官逝世而产生的空缺的法官的任期将于1994年2月5日结束。

将进行无记名投票。在进行投票时,安理会成员将收到一张载有候选人名字的选票。安理会成员在投票时应在其要选的候选人名字旁打个“X”。只能选举选票

上有名字的候选人,每一位选举人只能选一名候选人。否则选票无效。在某一候选人获得所需多数选票之后,我将把这一候选人的名字通知大会主席,在收到大会主席关于大会选举结果的通知之前,我要求安理会不要散会。

现在要进行抽签,挑选两个代表团担任点票员。

\* \* \*

主席(以俄语发言):中签的是巴西和委内瑞拉。因此,我请它们各自指定其代表团的一名成员为点票员。

应主席邀请,比特利先生(巴西)特鲁希略小姐(委内瑞拉)担任点票员。

主席(以俄语发言):我是否可以认为,安理会现在准备开始进行选举递补由拉克斯法官逝世而出现的空缺?

就这样决定。

我请会议干事分发选票。安理会成员应该在他们要选的候选人名字边上的方框里打个“X”。

\* \* \*

主席(以俄语发言):我认为安理会所有成员已经投票完毕,我请会议干事收回选票。

选票已全部收回。我谨提醒安理会,如我们在磋商中商定的那样,在核实大会的选票已收齐后,我们再点票。

安理会在收到通知之前暂不散会。

\* \* \*

主席(以俄语发言):我已获得通知,大会的选票已收齐。安全理事会的点票现在开始。点票员现在开始点票。如在磋商中商定的那样,将分别进行两次点票,每个点票员各自点一次。

\* \* \*

主席(以俄语发言):表决结果如下:

主席(以俄语发言): 表决结果如下:

选票票数: 15

无效票数: 0

有效票数: 15

法定多数票: 8

获得票数:

盖扎·赫泽格先生(匈牙利) 15

主席(以俄语发言): 因此, 盖扎·赫泽格先生在安全理事会表决中获得法定多数票。我将以书面形式把表决结果通知大会主席。在我们等待大会主席将大会表决结果通知安理会时我请安理会暂不散会。

\* \* \*

主席(以俄语发言): 我要通知安理会成员, 我刚才从大会主席那儿收到了下列信件:

“我谨通知你, 在今天大会为选举一名国际法院法官而举行的第103次全体会议上, 下列候选人获得了大会绝对多数的选票: 盖扎·赫泽格先生”

鉴于安全理事会和大会对同一位候选人表示同意, 匈牙利杰出的法学家盖扎·赫泽格先生当选为国际法院法官, 任期到1994年2月5日结束。

我谨向他表示祝贺, 并祝愿他在履行他当选的这一崇高职责中一切顺利。我还谨感谢点票员提供的协助。

安全理事会就此结束本次会议的工作。

上午11点10分散会